

**भारत सरकार Government of India**  
**परमाणु ऊर्जा विभाग Department of Atomic Energy**  
**भारी पानी संयंत्र (मणुगूर) Heavy Water Plant (Manuguru)**

फैक्स Fax No.: 08746- 224833

दूरभाष Phone: 08746 – 234403/234408

E-mail.: dymm\_mp@man.hwb.gov.in

गौतमीनगर Gauthami Nagar,

पोस्ट Post: अश्वापुरम Aswapuram - 507 116

भद्राद्री-कोत्तागूडेम Bhadradi-Kothagudem Dist. [T. S]

**निविदा आमंत्रण सूचना Notice Inviting Tender**

**निविदा सूचना संख्या: भापासं(म)/एम-पी/आरटीईक्यूपी/08/2019**

**Tender Notice No.: HWPM/M-P/RTEQP/08/2019**

**तारीख Date: 30.07.2019**

भारत के राष्ट्रपति की ओर से निम्नलिखित कार्य ठेका निविदाओं के लिए मुख्य महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र (मणुगूर), परमाणु ऊर्जा विभाग, अश्वापुरम - 507 116 सक्षम एवं अनुभव ठेकेदारों से मुहरबंद मद दर निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं

On behalf of the President of India. sealed item rated tenders are invited by Chief General Manager, HEAVY Water Plant (Manuguru), Department Of Atomic energy, Po. Aswapuram-507116 from competent and well experience contractors for the following work on works contract basis.

01.	कार्य का नाम Name of the work	भापासं(म) के मुख्य संयंत्र के युटिलिटी क्षेत्र में प्रोसेस फीड पानी पंपों का यांत्रिक शील प्रतिस्थापन और वीटी प्रकार पंपों, मल्टीस्टेज अपकेन्द्रीय पंपों का पूरा ओवरहॉलिंग। <b>Complete overhauling of VT type pumps, Multistage centrifugal pumps &amp; Mechanical seal replacement of Process feed Water Pumps in utility areas of Main Plant in HWPM</b>
02.	अनुबंध की अवधि: Duration of Contract:	24 महीने 24 Months
03.	अनुमानित Estimated:	₹. 5,44,000/- (Rupees Five lakhs forty four thousand only)
04.	बयाना Earnest Money Deposit:	₹.10,880/- (Rupees Ten thousand eight hundred and Eighty only)
<p>ईएमडी सावधिक जमा रसीद/रेखांकित डिमांड ड्राफ्ट जो भारतीय स्टेट बैंक या किसी भी अनुसूचित बैंक द्वारा और लेखा अधिकारी, भापासं(मणुगूर) के नामे भारत स्टेट बैंक ऑफ, भापासं(म) शाखा में देय होना चाहिए और उसे प्रस्तुत करना चाहिए। बिना ईएमडी के निविदाओं को खारिज कर दिया जाएगा।</p> <p>ठेकेदार का नाम और लेखा संख्या ईएमडी के समक्ष प्रस्तुत डीडी के पीछे की तरफ लिखा जाना चाहिए और डीडी एनआईटी जारी होने के तारीख के बाद का होना चाहिए और सुनिश्चित किया जाए कि जारी हों और उसकी वैधता 60 दिनों की हो।</p> <p>EMD in the form of crossed demand draft or Fixed Deposit Receipt issued by State Bank of India or any Scheduled Bank drawn favour of "Pay &amp; Accounts Officer, HWPM" payable at State Bank of India, HWPM Branch shall be submitted. Tenders without EMD will be summarily rejected.</p> <p>Name &amp; A/C No. of the contractor may be written at the back side of DD submitted towards EMD and the DD to be submitted shall be drawn after the date of release of NIT to ensure that it is valid for a period of sixty days. EMD Should be drawn by Individual Firm only.</p>		
05.	निविदा दस्तावेज जारी करने की तारीख Issue of tender document:	दिनांक From <b>05.08.2019</b> to से <b>19.08.2019</b> तक
06.	निविदा दस्तावेज प्राप्त करने की अंतिम तारीख Last date for receipt <b>application for tender document</b>	On: <b>14.08.2019</b>
07.	निविदा प्रस्तुत करने की अंतिम तारीख Last date for submission of tender:	On <b>22.08.2019</b> up to 14.00 hours
08.	सीलबंद निविदा खोलने की तारीख Date of opening the sealed tenders:	On <b>22.08.2019</b> to 14.30 hours
09.	निविदा दस्तावेज की दर Cost of tender document:	₹. 500/- (₹. 100/- extra through post)

10.	निविदा दस्तावेज की लागत के भुगतान का तरीका: Mode of payment towards cost of tender document:	Remitted by means of cash per set from the office of the Pay & Accounts Officer, HWP, Manuguru
-----	---	--

कोटेशन को संलग्न प्रपत्र में किया जाना चाहिए। निविदा एवं ईएमडी को दो अलग लिफाफे में रखा जाना चाहिए और उस पर निविदा संख्या एवं ईएमडी का स्पष्ट रूप से उल्लेख होना चाहिए। दोनों लिफाफों को एक सीलबंद लिफाफे में रखा जाना चाहिए और उस पर निविदा संख्या एवं कार्य का विवरण एवं प्रस्तुत करने की नियत तारीख एवं समय लिखा जाना चाहिए। केवल उन्हीं निविदाकारों का लिफाफा खोला जाएगा जिनका ईएमडी नियमानुसार है। यदि निविदा प्राप्त एवं खोलने की तारीख को सार्वजनिक अवकाश घोषित किया जाता है तो, निविदा प्राप्त एवं खोलने की तारीख अगले कार्य दिवस पर उसी समय पर किया जाएगा।

Quotations are to be submitted strictly in the format enclosed. Tender and EMD shall be placed in two separate envelopes clearly indicating tender No, and each marked as Tender & EMD respectively. Both the envelopes shall be submitted together in another sealed envelope superscribing Tender No. & Description of work along with due date and time of submission on the outer cover. The envelope marked "tender" only those tenderers shall be opened whose Earnest Money placed in the other envelope is found to be in order. In case the last date of receipt and opening of tenders declared to be public holiday, the last date of receipt and opening of tenders will be on the next working day at the same time.

The offer shall be valid for a minimum period of 90 days from the date of opening of tender Performance Guarantee @ 5% of Work Order value shall be submitted within (04 to 07days) from the date of issue of letter of acceptance in the form of Demand Draft or Fixed Deposit Receipt. (Extension of time for submission of Performance guarantee at the request of contractor shall be charged @0.1% per day of performance guarantee amount up to maximum of 07 days). If the Performance Guarantee is not submitted within the extended time, the EMD submitted shall be forfeited.

प्रतिभूति जमा कार्य आदेश के @2.5% के दर से रनिंग बिलों से रिकवरी की जाएगी। रिकवरी किए गए प्रतिभूति जमा समापन प्रमाण-पत्र जारी होने के तारीख से या अंतिम बिल भुगतान के बाद जो भी बाद में हो, देयता अवधि समाप्त होने के बाद रिलीज किया जाएगा।

Security Deposit @ 2.5% of the work order value shall be recovered from Running Account bills. The Security Deposit amount recovered shall be released after the expiry of defect liability period (Six Months) from the date of issue of completion certificate or after payment of final bill, whichever is later.

### **निविदा प्रस्तुत करने के लिए आवश्यक शर्तें Prerequisites for tender submission:**

निविदा दस्तावेज जारी करने से पहले निम्नलिखित क्रेडेंशियल्स का सत्यापन किया जाएगा

Following mentioned credentials will be verified before issue of tender document:

1. जिस महीने में निविदाएं आमंत्रित की जा रही हैं उससे पूर्व महीने की अंतिम दिन की समाप्ति पर संबंधित कार्य आदेश की प्रति और निम्नलिखित शर्तों के तहत पिछले 7 वर्षों की अवधि के दौरान सट्टे कार्य को निष्पादित करने संबंधी कार्य समापन प्रमाण-पत्र। Copy of Relevant Work Order and Work Completion Certificate for the similar work executed during preceding 7 years time period with following conditions ending on the last day of the month previous to the one in which the tenders are invited

(अ) तीन सट्टे कार्य आदेशों, प्रत्येक कार्य का मूल्य निविदा की अनुमानित लागत के 40% से कम नहीं होना चाहिए (अथवा)

Three similar work orders each not less than 40% of the estimated cost (or)

(ब) दो सट्टे कार्य आदेशों, प्रत्येक कार्य का मूल्य निविदा की अनुमानित लागत के 60% से कम नहीं होना चाहिए (अथवा)

Two similar work orders each not less than 60% of the estimated cost (or)

(स) एक सट्टे कार्य आदेश जिसका मूल्य निविदा की अनुमानित लागत का कम से कम 80% होना चाहिए

A single work order costing at least 80% of the estimated cost of work

### **फर्म का प्रत्यय-पत्र Credentials of Firm:**

1. ठेके के निष्पादन के लिए फर्म / व्यक्ति का पंजीकरण Registration of firm/individual for execution of contracts.

कार्यों के समान कार्यों से आशय समान कार्यों से आशय रोटेटिंग उपकरणों के अनुरक्षण और विभिन्न वाल्व अनुरक्षण कार्यों में अनुभव तथा निर्धारित समय में कार्य पूरा करने के लिए कुशल मानवशक्ति रखने वाले ही आवेदन करें।

2. कार्यों के समान कार्यों से आशय समान कार्यों से आशय रोटेटिंग उपकरणों के अनुरक्षण और विभिन्न वाल्व अनुरक्षण कार्यों में अनुभव तथा निर्धारित समय में कार्य पूरा करने के लिए कुशल मानवशक्ति रखने वाले ही आवेदन करें।

**“Similar works” means the works covering the experience in maintenance of rotating / Static equipment, various vessels, towers, equipment maintenance and having skilled manpower infrastructure to execute the work within the stipulated time period shall apply.**

3. ठेकेदार का ईपीएफ पंजीकरण संख्या EPF registration number of the Contractor

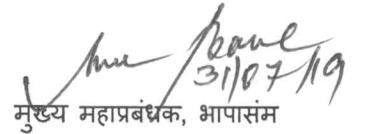
4. ठेकेदार की ईएसआई पंजीकरण संख्या ESI registration number of the Contractor

5. राष्ट्रीयकृत बैंक से प्राप्त निविदा में अनुमानित लागत का 40% से कम नहीं के लिए नवीनतम शोधन प्रमाण पत्र। निविदा खोलने की तारीख से एक वर्ष के भीतर जारी नवीनतम शोधन प्रमाण-पत्र Latest solvency certificate for not less than 40% of estimated cost put to tender obtained from the nationalized bank. Latest solvency Certificate issued within one year from the tender opening date
6. पैन विवरण PAN details
7. जीएसटी पंजीकरण संख्या GST registration number
8. कार्य समापन प्रमाण-पत्र Work completion certificates
9. वैध श्रम लाइसेंस जो काम के आदेश जारी करने से पहले सत्यापित किया जाएगा Valid Labour Licence which will be verified before issue of work order.

### **निबंधन व शर्तें Terms & Conditions:**

1. अपूर्ण और सशर्त निविदाओं पर विचार नहीं किया जाएगा । Incomplete and conditional tenders will not be considered.
2. निविदा का अनुरोध पात्रता मानदंड में उल्लिखित सभी क्रेडेंशियल्स के साथ होगा, यदि ऐसा न होने पर अनुरोध को अस्वीकृत किया जाएगा । The tender request shall accompany all the credentials as mentioned in Eligibility Criteria failing which the request will be summarily rejected.
3. सुरक्षा कारणों के कारण बोलीकर्ता या उनके प्राधिकृत प्रतिनिधि संयंत्र परिसर में प्रवेश करने की अनुमति नहीं होगी । बोलीकर्ता यदि संयंत्र के अंदर प्रवेश करना चाहते हैं तो वे कम-से-कम दो दिन पूर्व अधोहस्ताक्षरी को सूचित करना होगा और अनुमति प्राप्त करें और सांविधिक आवश्यकताओं के रूप में प्रवेश के पूर्व सुरक्षा जांच पूरा कर लें । Due to security reasons the bidder or his authorized representatives cannot be permitted inside the plant without prior permission. Those bidders who want to enter inside the plant premises must intimate the under signed at least 2 working days in advance and obtain entry permission and they should complete the security check up before entry as a statutory requirement.
4. सभी डाक पत्राचार केन्द्रीय प्रेषण अनुभाग, भापासंम के माध्यम से की जाएगी, जो प्रशासनिक भवन में स्थित है, सभी दस्तावेजों के आंतरिक डिस्पैच के लिए 2 दिन लगेंगे । सभी से अनुरोध है कि कृपया तदनुसार दस्तावेज भेजें । विभाग पोस्ट/सूचना विलंब के लिए जिम्मेदार नहीं लेगा । All Postal communications are being handled by Central Dispatch Section of HWPM, which is located ad Administrative building of HWPM, the internal dispatch of documents will take min. 2 working days. All are requested to send their documents accordingly. Department will not be responsible for any postal/communication delay.
5. निविदा आमंत्रण अधिकारी किसी भी कारण बताएँ किसी भी निविदा या सभी निविदाएँ स्वीकार या अस्वीकार कर सकते हैं । The tender inviting officer reserved the right to accept or reject any or all the quotations without assigning any reason thereof.
6. विलंब/सशर्त निविदाओं को स्वीकार नहीं किए जाएंगे । अपूर्ण नविदा भी अस्वीकार किए जाएंगे । Late/delayed/Conditional tenders shall not be considered. Incomplete tender request is shall also be rejected.
7. निविदाकार जब निविदा दस्तावेज लेते समय जीएसटी, ईपीएफ एवं ईएसआई पंजीकरण का विवरण देना होगा और उसकी प्रतियाँ निविदा दस्तावेज के साथ संलग्न करना होगा । The tenders shall provide the registration details of EPF and ESI & GST while collecting the tender document and copies of the same shall be submitted along with the tender document.
8. उद्धृत दर में ईएसआई और ईपीएफ (नियोक्ता का अंशदान) को छोड़कर जीएसटी, कर और लेवी शामिल होंगे। हालांकि, ईपीएफ और ईएसआई को संबंधित अधिकारियों को भुगतान संबंधी दस्तावेजी सबूत प्रस्तुत करने पर प्रतिपूर्ति की जाएगी। कर योग्य वस्तुओं या सेवाओं या दोनों पर समय-समय पर लागू दरों पर टीडीएस ठेकेदार के चालू/ अंतिम बिल से वसूल किया जाएगा। **The quoted rate shall be inclusive of GST , taxes and levies except, ESI and EPF (employer's contribution).** However EPF & ESI components shall be reimbursed on production of documentary evidence having paid such amount to the respective authorities. GST on materials and labour in respect of the contract shall be payable by the contractor, as govt will not entertain any claim whatsoever on this respect. TDS on taxable Goods or services or both at applicable rates from time to time will be recovered from contractor running / final bills.
9. यह अनिवार्य है कि सफल बोलीकर्ता अपने कर्मियों को ईएसआई एवं ईपीएफ यूनिवर्सल लेखा संख्या (यूएएन) को ठेके के साथ प्रस्तुत करना होगा । It is **mandatory that the successful bidder has to produce the details of ESI and EPF Universal Account number (UAN) of the workers to be employed against this contract**
10. यह अनिवार्य है कि सफल बोलीकर्ता ईपीएफ एवं ईएसआई संबंधित प्राधिकारियों को प्रस्तुत करना होगा एवं भुगतान करने हेतु दस्तावेजी प्रमाण प्रस्तुत करें । उक्त दस्तावेजों को प्रस्तुत करने के बाद ही बिलों पर कार्रवाई की जाएगी । It is **mandatory that the successful tenderer has to remit such contributions of EPF and ESI to the concerned authorities and submit the documentary evidence for reimbursement along with the bills for making payment. After submission of such documents only bill will be processed.**

11. सफल बोलीकर्ता को पुलिस अधीक्षक कार्यालय, भद्राद्री-कोत्तगूडेम के कार्यालय से पुलिस जांच प्रमाण-पत्र की व्यवस्था करना होगा उसके बादी ही कमांडेंट, केओसुब, भापासंम द्वारा संयंत्र में प्रवेश हेतु गेट पास जारी किया जाएगा। The successful bidder must arrange the Police Verification Certificate to their workmen from the Office of Superintendent of Police, Bhadrari-Kothagudem invariably to obtain the Entry Gate Pass from the O/o Commandant, CISF, HWPM for execution of work.
12. यह प्रस्ताव ईपीएफ एवं ईएसआई के मूल्यांकन के आधार पर किया गया है। The offer shall be evaluated based on total cost quoted exclusive of EPF and ESI.
13. ठेकेदार शब्दों और आंकड़ों दोनों में दरों का उद्धृत करेंगे। Contractors shall quote the rates both in words and figures.
14. ठेके के सामान्य शर्तें 2014 भी निविदा दस्तावेज का एक भाग है जो संदर्भ हेतु प्रभारी अभियंता के पास उपलब्ध है। General Conditions of Contract 2014 is also part of Tender document which will be available with Engineer-in-charge for reference.
15. निविदा प्रस्तुत करने से पहले, निविदाकर्ता साइट और कार्यों के क्षेत्र का वास्तविक निरीक्षण कर खुद संतुष्ट हुआ माना जाएगा, सभी शर्तों की उत्तरदायी कार्यों के निष्पादन के दौरान ध्यान में रखा जाएगा और निविदा फॉर्म में दी गई दरें ठेके की सामान्य शर्तों के प्रावधानों के साथ काम पूरा करने के लिए अभियंता की पूरी संतुष्टि हेतु पर्याप्त और सब-मिलाकर है।  
Before submitting the tender, the tenderer will be deemed to have satisfied himself by actual inspection of the site and locality of the works, that all conditions liable to be encountered during the execution of the works are taken into account and that the rates quoted in the tender forms are adequate and all-inclusive to accord with the provisions of General Conditions of Contract for the completion of the works to the entire satisfaction of the Engineer.
16. केंद्रीय माल और सेवा कर अधिनियम 2017 (सीजीएसटी) / एकीकृत माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (आईजीएसटी) / संघ क्षेत्र के सामान और सेवा कर अधिनियम, 2017 (यूटीजीएसटी) / संबंधित राज्य के राज्य माल और सेवा कर अधिनियम, 2017 (एसजीएसटी) के रूप में भी केंद्रीय / राज्य सरकार द्वारा अधिसूचित और बोली के पूर्व समय-समय पर संशोधन और लागू कर। निविदाकर्ता यह सुनिश्चित करें कि इन्पुट टैक्स क्रेडिट (आईटीसी) का लाभ उनके द्वारा लिया जा सकता है, वैसे दरों को उद्धृत करते हुए माना जाता है।  
The tenderers will examine the various provisions of the Central Goods and Services Tax Act-2017 (CGST)/Integrated Goods and Services Tax Act, 2017 (IGST)/Union territory Goods and Service Tax Act, 2017 (UTGST)/respective State's State Goods and Service Tax Act, 2017 (SGST) also as notified by Central/State Govt. & as amended from time to time and applicable taxes before binding. Tenders will ensure that full benefit of Input Tax Credit (ITC) likely to be availed by them is duly considered while quoting rates.
17. सफल निविदाकर्ता, सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत होने के लिए उत्तरदायी है, ठेका प्रदान करने के तुरंत बाद सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत आवश्यक अन्य विवरण के साथ ही भापासंम को सौंपेगा, जिसके बिना कोई भुगतान जारी नहीं किया जाएगा। संबंधित प्राधिकारियों को लागू जीएसटी जमा के लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा।  
The successful tenderer is liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act shall submit GSTIN along with other details required under CGST/IGST/UTGST/SGST Act to HWPM immediately after the award of contract, without which no payment shall be released to the contract. The contractor shall responsible for deposition of applicable GST to the concerned authority.
18. यदि सफल निविदाकर्ता सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत नहीं है, तो भापासंम रिवर्स चार्ज मैकेनिज्म (आरसीएम) के तहत अपने बिलों से दर से लागू जीएसटी कटौती की जाएगी और संबंधित प्राधिकरण को जमा किया जाएगा।  
In case the successful tenderer is not liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act, the HWPM shall deduct the applicable GST from his/their bills under reverse charge mechanism (RCM) and deposit to the concerned authority.

  
31/07/19

मुख्य महाप्रबंधक, भापासंम  
Chief General Manager, HWPM  
कृते एवं भारत के राष्ट्रपति की ओर से  
For & on behalf of President of India

Tender to be displayed up to 14:00 Hrs of: **22.08.2019**